

Inhalt

Abbildungsverzeichnis	15
Tabellenverzeichnis	16
Abkürzungen	18
I. Einleitung in den Gegenstand der Untersuchung	23
II. Aufbau der Studie	29
1. Theoretische Grundlegung	31
1.1 Der Terminus „Mehrsprachigkeit“	31
1.2 Mehrsprachigkeit im Migrationskontext	45
1.3 Studien zu Sprachkompetenzen mehrsprachiger Schüler	61
1.4 Für die vorliegende Studie relevante Spracherwerbstheorien	81
1.5 Theoretische Grundlage der Analyse	103
2. Empirische Untersuchung	151
2.1 Forschungsfragen	151
2.2 Arbeitshypothesen	154
2.3 Zu den Probanden	157
2.4 Zur Methode der Untersuchung	159
2.5 Auswertung	179
3. Zusammenfassung der Untersuchung und Ausblick	254
3.1 Untersuchungsdesign	254
3.2 Zusammenfassung der Gesamtergebnisse	257
3.3 Desiderata	260
3.4 Plädoyer für einen anderen Umgang mit Normabweichungen und Mehrsprachigkeit im Unterricht	261
3.5 Wertschätzung von Mehrsprachigkeit	263
Literatur	266
Quellen	277

Anhang 1: Textlänge in türkischen Texten 281

Anhang 2: Textlänge in deutschen Texten 283

**Anhang 3: Absolute Zahlen zu Satzverknüpfungsverfahren in
Texten bilingualer Schüler 285**

3 a) Satzverknüpfungsverfahren in türkischen Texten bilingualer
Schüler mit Türkischunterricht ab der 1. Klasse (TU1) 285

3 b) Satzverknüpfungsverfahren in türkischen Texten bilingualer
Schüler mit Türkischunterricht ab der 7. Klasse (TU7) 288

3 c) Satzverknüpfungsverfahren in deutschen Texten bilingualer
Schüler mit Türkischunterricht ab der 1. Klasse (TU1) 291

3 d) Satzverknüpfungsverfahren in deutschen Texten bilingualer
Schüler mit Türkischunterricht ab der 7. Klasse (TU7) 294

3 e) Normverstöße/-abweichungen in türkischen und
deutschen Texten 297

**Anhang 4: Grafische Darstellung der Signifikanz bei
Satzverknüpfungsverfahren 309**

4 a) Grafische Darstellung der Signifikanz bei
Satzverknüpfungsverfahren in türkischen Texten 309

4 b) Grafische Darstellung der Signifikanz bei
Satzverknüpfungsverfahren in deutschen Texten 311

4 c) Grafische Darstellung der Signifikanz bei
Normverstößen/-abweichungen in türkischen Texten 313

4 d) Grafische Darstellung der Signifikanz bei
Normverstößen/-abweichungen in deutschen Texten 314

**Anhang 5: MULTILIT-Fragebogen zu Sprachgebrauch und
Sprachentwicklung. Deutsche Fassung. (Pfaff et al. 2010) .. 315**